

REMER

RUBINETTERIE

ISTRO50 Rev. 1 08-07-2024

**DISPENSER A SENSOR PER SAPONE LIQUIDO E LIQUIDO DISINFETTANTE.
SENSOR LIQUID DISPENSER FOR LIQUID SOAP AND LIQUID DISINFECTANT.**



REMER Rubinetterie S.p.A.

20062 Via Leonardo da Vinci 83 - Cassano d'Adda (MI) Italy

Tel. +39 0363 364 211 - e-mail: info@remer.eu

www.remer.eu

Grazie per aver scelto il dosatore automatico di sapone.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e di conservare per riferimento futuro.

CARATTERISTICHE

Igiene: l'apertura e chiusura automatica permettono di evitare qualsiasi contatto in modo da impedire infezione batterica da contatto.

Materiale: involucro in acciaio inox 304.

Design: il coperchio superiore può essere bloccato, evitando che personale non adibito avvii il prodotto. Le parti elettroniche sono sigillate, impermeabili e resistenti all'umidità.

Installazione: è adatto per i luoghi pubblici come hotel, edifici, scuole, stazioni, ospedali e domestici.

Distanza regolabile: la distanza di induzione può essere regolata in base alle esigenze.

Quantità di sapone: regolabile.

SPECIFICHE

Modello: Dispenser a sensore in acciaio inox. Per sapone liquido e liquido disinfettante.

Volume di erogazione per goccia (regolabile):
0.8ml-6.5ml

Alimentazione: DC9V (6AA batterie alcaline)

Quantità di liquido: 650ml

Temperatura d'ambiente: 5°C ~ 45°C

Distanza di rilevazione: 5cm. ~ 15cm.

Thank you for choosing the automatic soap dispenser.

Please carefully read the instructions before installation and keep for future reference.

FEATURES

Hygienic: self-opening and closing avoids any contact in order to prevent bacterial contact infection.

Material: 304 stainless steel shell.

Design: the top cover can be locked, preventing unused personnel from launching the product. Electronic parts are sealed, waterproof and moistureproof.

Installation: it is suitable for public places: such as hotels, buildings, schools, stations, hospitals, and households.

Adjustable distance: induced distance can be adjusted according to requirement.

Soap volume: adjustable.

SPECIFICATION

Model: Stainless steel sensor liquid dispenser. For liquid soap and liquid disinfectant.

Dispensing volume per drop (adjustable):
0.8ml-6.5ml

Power supply: DC9V (6AA alkaline batteries)

Liquid volume: 650ml

Ambient temperature: 5°C ~ 45°C

Detecting distance: 5cm. ~ 15cm.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Per assicurare al prodotto un buon funzionamento e una lunga durata, si prega di fare attenzione a quanto segue:

1. Si prega di leggere il manuale di utilizzo e le istruzioni di installazione prima di assemblarlo.
2. Utilizzare 6 batterie AA alcaline di buona qualità. Non utilizzare insieme batterie nuove e vecchie.
3. Si prega di verificare la planarità della parete di installazione. Pulire il muro prima di assemblare.
4. Assicurarsi che la distanza dal fondo del dispenser all'oggetto riflettente o al tavolo sia più di 25cm.
5. Si prega di dare il manuale all'utente al termine dell'installazione.
6. Non introdurre barriere nell'area di attivazione del sensore.
7. Per evitare segnali di errore, non introdurre oggetti in acciaio inossidabile o a sensore fotoelettrico sotto la finestra del sensore del distributore di sapone.
8. Si prega di assemblarlo in luogo non assolato.

ATTENZIONE!

1. Il congegno deve essere impostato in stato di sospensione prima dell'uso. Funziona una volta ogni 72 ore per garantire che nessuna prestazione del tubo di silicone sia difettosa a causa di un lungo periodo di deposito in magazzino.
2. Si prega di assicurarsi di premere il pulsante di impostazione e mantenerlo premuto per più di 2 secondi quando lo si utilizza per la prima volta. L'indicatore si accende per 3 secondi, segnalando che il dispenser è entrato in stato di funzionamento normale.
3. È possibile premere il pulsante di settaggio 5 volte di seguito per regolare il congegno in stato di inattività.

BEFORE INSTALLATION

To ensure that the product is properly functioning and long-lasting, please be careful about the following:

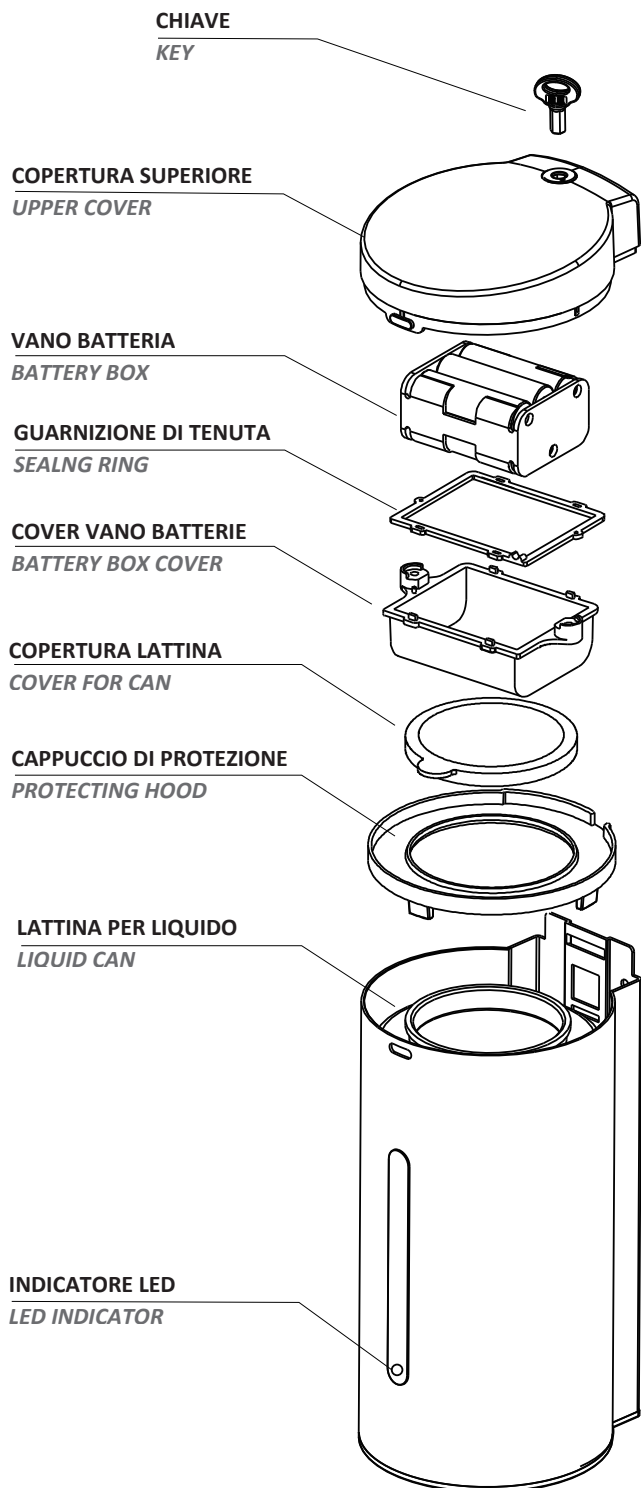
1. Please read the user manual and installation instructions before assembling it.
2. Use 6 good quality alkaline AA batteries. Do not use new and old batteries together.
3. Please check the flatness of the installation wall. Clean the wall before assembling.
4. Make sure the distance from the bottom of dispenser to reflective object or table is more than 25cm.
5. Please give the manual to the user when installation is finished.
6. Don't put barrier in the induced distance area.
7. To avoid mistake signals, don't put stainless steel or photoelectric sensor objects under the soap dispenser sensor window.
8. Please assemble it in a sunless place.

WARNING!

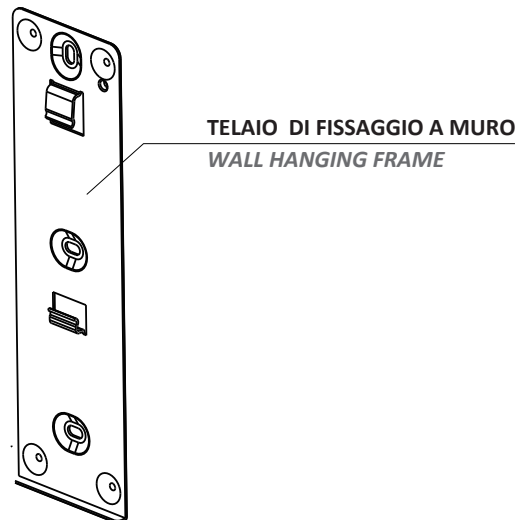
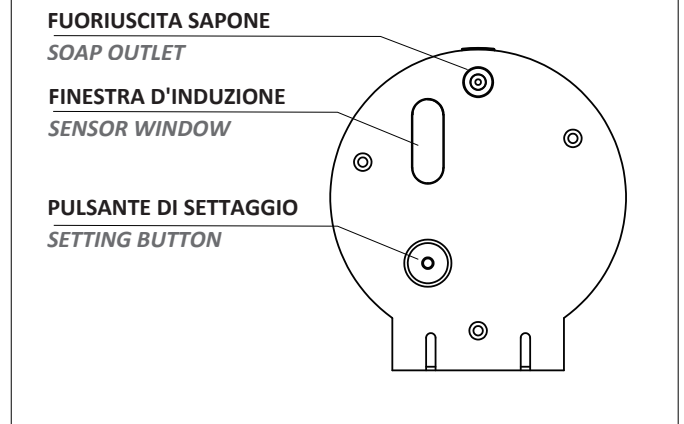
1. The device must be set in dormant state before using. It runs one time per 72 hours in order to guarantee no defective performance of the silicone tube due to long time storage.
2. Please be sure to press the setting button and to keep it pressed more than 2 seconds when using for first time. The indicator turns on for 3 seconds, signalling that the dispenser has entered normal operation.
3. It is possible to press the setting button 5 times in a row to adjust the idle device.

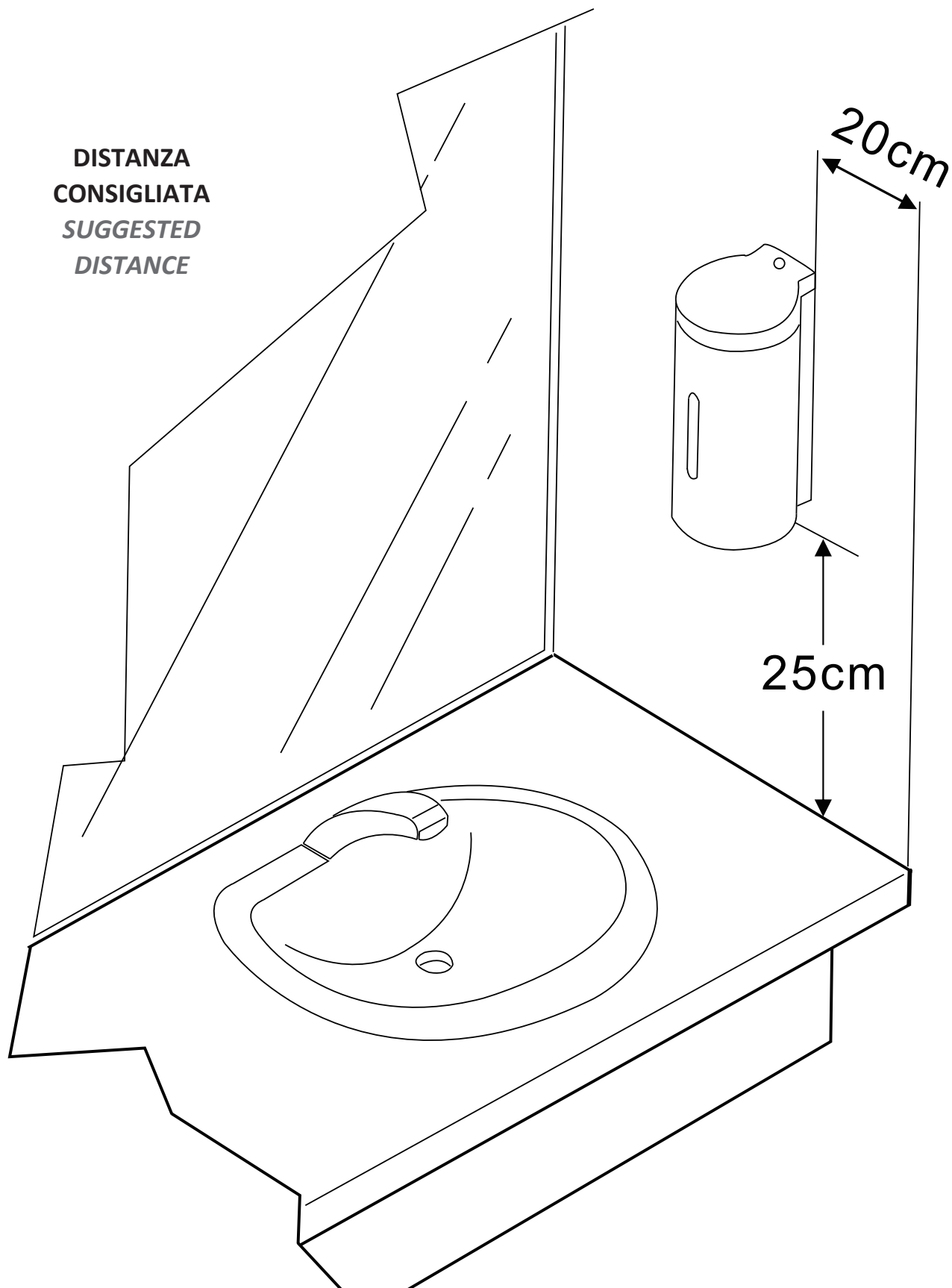
NOMI DELLE PARTI

PARTS NAME



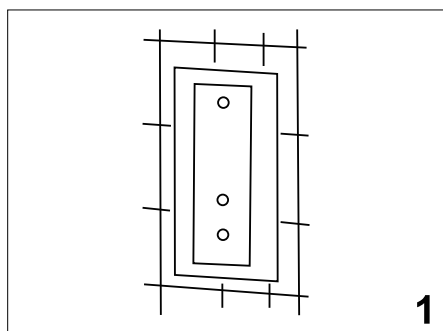
VISTA DAL FONDO BOTTOM VIEW



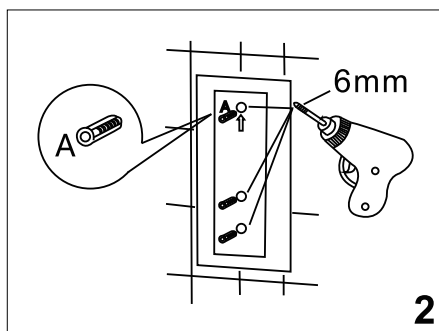


*** Se è installato sopra un lavabo in acciaio inox, la distanza della finestra del sensore dal tavolo deve essere superiore a 35 cm.**

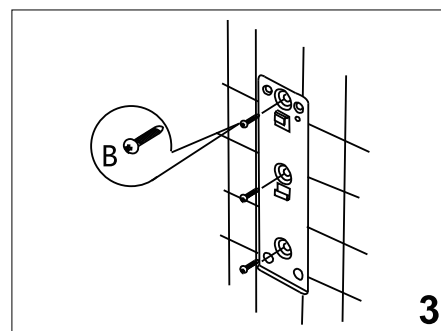
*** If the dispenser is installed above a stainless steel basin, the distance from sensor window to table must be over 35 cm.**



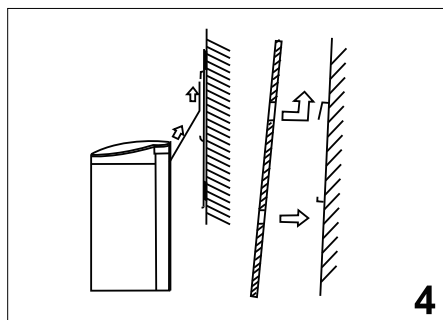
1



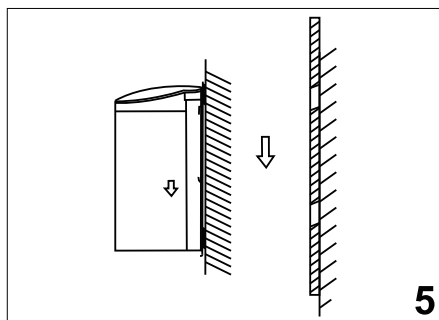
2



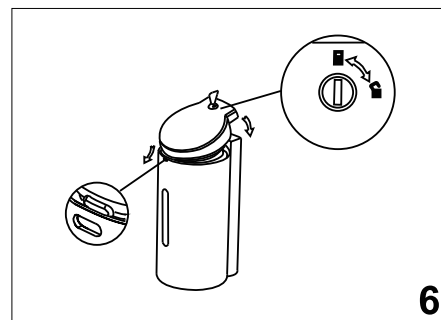
3



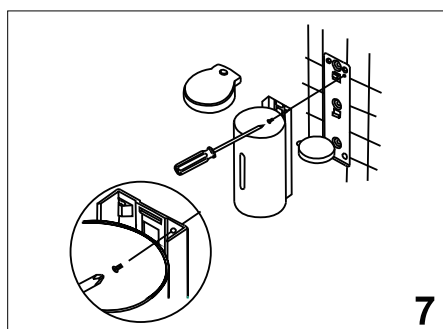
4



5



6



7

1. Bagnare la carta di assemblaggio e metterla al posto desiderato sulla parete per definire il fissaggio.
2. Praticare tre fori da 6 mm secondo quanto riportato nella carta di assemblaggio e inserirvi i tasselli in plastica.
3. Puntare il foro del telaio di montaggio a muro al tassello in plastica e bloccarlo sulla parete con la vite.
4. Riportare il congegno sul gancio del telaio di fissaggio a muro.
5. Premere il congegno e assicurarlo saldamente al gancio.
6. Aprire la copertura superiore con la chiave.
7. Girare il cappuccio di protezione della lattina del liquido, fissare il congegno al telaio di fissaggio a muro con la vite.

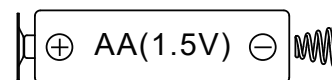
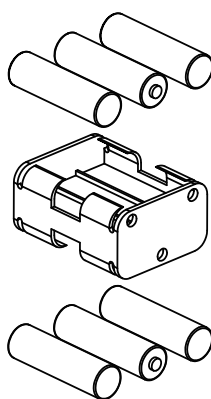
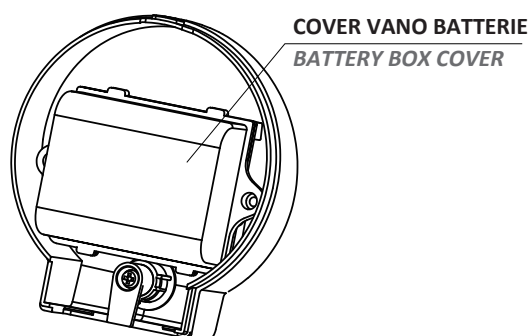
1. Wet the assembling paper and put it on the right place on the wall.
2. Drill three $\varnothing 6\text{mm}$ holes according to the assembling paper and put the plastic screw into them.
3. Aim the hole of wall hanging frame at the plastic screw and lock it on the wall by screw.
4. Put the device back onto the wall hanging frame's hook.
5. Press the device and put it into the hook tightly.
6. Open the upper cover with the key.
7. Turn on the liquid can cover, fix the machine on the wall hanging frame with screw.

SOSTITUZIONE BATTERIE

BATTERY REPLACEMENT

1. L'indicatore lampeggia continuamente quando la durata della batteria è al termine.
2. Si prega di cambiare le batterie per tempo quando l'indicatore lampeggia.
3. Prendere 6 batterie AA alcaline, le nuove e le vecchie non possono essere utilizzate insieme.
4. Aprire il supporto delle batterie, rimuovere le batterie e sostituirle tutte con quelle nuove.
5. Assicurarsi di installare le batterie nella giusta direzione, i lati + e - sono indicati nel vano delle batterie.
6. Chiudere il vano batterie, rimettere la copertura in posizione e allentare le viti.
7. Seguire le istruzioni per l'impostazione dell'intervallo del sensore, se necessario.

1. The indicator flickers flash continuously when battery life is at the end.
2. Please change batteries in time when indicator flickers.
3. Select 6pcs of AA alkaline batteries, new and old ones cannot be used together.
4. Open the battery holder, remove the batteries and replace all batteries with new ones.
5. Please make sure you install the batteries in the right direction, the + and - side are indicated inside the battery holder.
6. Close the battery holder, place the cover back in place and lighten the screws.
7. Follow the instructions for setting the sensor range, if required.



- Scollegare i cavi e rimuovere il coperchio della batteria.

Unplug the cables and remove the battery cover.

- Rimuovere le vecchie batterie e sostituirle con quelle nuove.

Remove the old batteries and replace them with new ones.

- Inserire le batterie nella scatola della batteria secondo le direzioni + e - .

Put the battery into the battery box according to + - direction.

COME REGOLARE DISTANZA E QUANTITÀ DI SAPONE

Primo: Montare il distributore di sapone alla parete. Una volta acceso il distributore di sapone, l'indicatore lampeggia 5 volte.

Se non c'è alcun oggetto nell'area del sensore per 30 secondi, la funzione di impostazione verrà bloccata e passerà all'impostazione di fabbrica.

REGOLAZIONE DELLA DISTANZA DEL SENSORE.

È possibile modificare la distanza del sensore se non si è soddisfatti dell'impostazione.

Tenere premuto il pulsante di settaggio per 15 secondi; l'indicatore lampeggia 5 volte, significa che il dispenser è in stato di impostazione.

Ora, nello stato di impostazione, tenere premuto il pulsante di settaggio di nuovo per 5 secondi, l'indicatore inizierà a lampeggiare; nel tempo di lampeggiamento dell'indicatore, si prega di mettere un'altra mano sotto il distributore di sapone alla giusta distanza che si desidera impostare fino a quando l'indicatore si spegne.

In questo modo, è stata impostata con successo la distanza del sensore.

Avviso: (La distanza del sensore dovrebbe essere di 5-15 cm)

REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ DI LIQUIDO.

Tenere premuto il pulsante di regolazione per 15 secondi; l'indicatore lampeggia 5 volte, significa che il dispenser è in stato di impostazione.

Quando si entra nello stato di impostazione, premere il pulsante di settaggio 2 volte (quando si preme per la prima volta, la luce dell'indicatore lampeggia; una volta che la luce si è spenta, premere quindi il pulsante di settaggio per la seconda volta), l'indicatore lampeggerà per 5 volte chiedendo di mettere la mano sotto l'erogatore di sapone.

Nel tempo di lampeggiamento dell'indicatore, mettere la mano all'area del sensore, il dispenser eroga sapone (ci sono 7 diversi livelli di liquido per questo dispenser di sapone); nel momento in cui eroga la quantità perfetta (desiderata) di sapone basta allontanare la mano.

Questo sarà la quantità di sapone liquido che il dispenser erogherà ogni volta che lo si utilizza in futuro.

Avviso: si prega di assicurarsi che tutta la regolazione della quantità di liquido e il processo di distanza del sensore sia completa in 30 secondi altrimenti la funzione di impostazione si bloccherà e si dovrà premere di nuovo il pulsante di impostazione per 15 secondi e quindi ripetere la stessa procedura di cui sopra per resettarlo di nuovo.

HOW TO ADJUST DISTANCE AND SOAP VOLUME

First: Mount the soap dispenser onto the wall. Once the soap dispenser is turned on, the indicator flickers 5 times.

If there is no object in the sensor area for 30 seconds, the setting function will be stopped and will go into the factory setting.

ADJUSTMENT OF SENSOR DISTANCE.

It is possible to change the sensor distance if not satisfied with the setting.

Keep pressed the setting button for 15 seconds, the indicator will flicker 5 times, that means the dispenser is in setting mode.

Now in the setting mode, keep pressed the adjustment button again for 5 seconds, the indicator will start flashing; during the indicator flashing time, please put another hand under the soap dispenser at the right distance you want to set, until the indicator is off. By doing so, the sensor distance has been successfully set.

Notice: (The sensor distance should be 5-15cm)

ADJUSTMENT OF LIQUID VOLUME.

Keep pressed the adjustment button for 15 seconds, the indicator will flicker 5 times, that means the dispenser is in setting mode.

Getting into the setting mode, press the adjustment button 2 times (when pressing for the first time, the indicator light will flicker; once the light is off, press the adjustment button for the second time), the indicator will be flashing 5 times requesting to put the hand under the soap dispenser.

During the indicator flashing time, put the hand into the sensor area and the dispenser will dispense soap (there are 7 different liquid levels for this soap dispenser); in the moment it dispenses the perfect (desired) amount of soap, just move away the hand.

This will be the liquid soap volume the device will dispense whenever used it in the future.

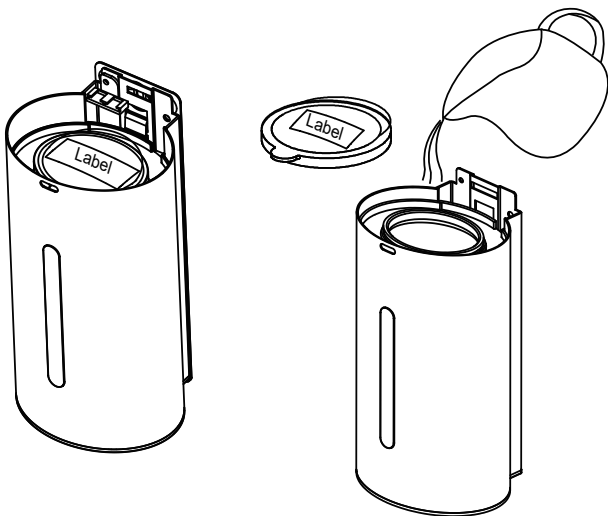
Notice: please make sure that all the liquid volume adjustment and sensor distance processes should be complete within 30 seconds otherwise the setting function will stop and it will be necessary to press the setting button again for 15 seconds and then repeat the same above procedure to reset it again.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Aprire la copertura superiore con la chiave.
2. Aprire la lattina del liquido e riempirlo col sapone. Si prega di pulirlo se il liquido fuoriesce.
3. Collegare il cavo, riposizionare la copertura superiore nella posizione precedente e bloccare con la chiave.
4. Mettere la mano sotto la finestra del sensore; quando il sensore riceve il segnale, la luce LED dell'indicatore lampeggia e il liquido esce automaticamente.
5. Premere il pulsante di settaggio e mantenere premuto per più di 2 secondi quando si utilizza per la prima volta; sollecitare il sensore molte volte fino alla fuoriuscita del liquido.
6. Quando non fuoriesce la lozione per mani, si prega di mescolare sapone liquido con acqua, e poi aggiungerlo nel dispenser di sapone. Si consiglia di mescolare acqua e sapone liquido in proporzione 3:1.

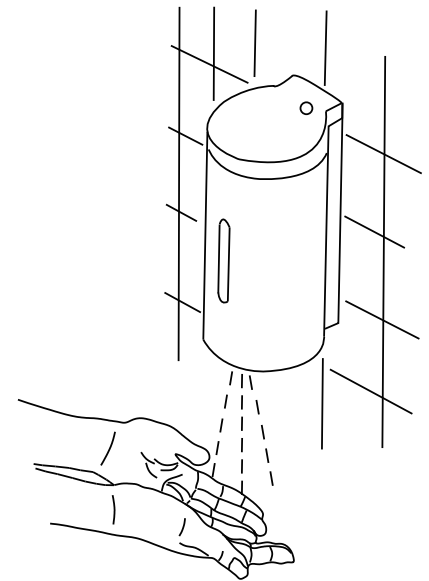
USAGE INSTRUCTION

1. Open the upper cover by key.
2. Open the liquid can, fill soap into it. Please clean it if liquid is outside.
3. Connect the cable, put the upper cover in former place and locked by key.
4. Put your hand under the sensor window; when sensor receive the signal, the indicator LED light will be flashed and liquid comes out automatically.
5. Press the setting button and keep more than 2s when first time using, and sensor it many times until you get the liquid.
6. When not foam hand lotion, please mix soap liquid with water, then add in into the soap dispenser. It is suggested to mix water with soap liquid in ration 3:1.



- Si prega di aggiungere sapone liquido o lozione per mani secondo l'etichetta sul lato del distributore di sapone (come nell'immagine).

Please add soap liquid or foam hand lotion according to the label, in side the soap dispenser (as the picture)..



- Si prega di mettere le mani nell'area del sensore, il distributore di sapone erogherà sapone liquido o lozione per mani automaticamente.

Please put your hands in the sensor area, the soap dispenser will give soap liquid or foam hand lotion

Avviso: si prega di rimuovere la maschera sull'obiettivo prima dell'uso.

Notice: please remove the mask on lens before using.

RISOLUZIONE PROBLEMI

MANIFESTAZIONE:
L'INDICATORE NON FUNZIONA.

Problema: guasto del sensore.
Soluzione: cambiare il sensore.

Problema: l'alimentazione è anomala.
Soluzione: controllare la batteria.

Problema: la distanza del sensore è troppo breve.
Soluzione: regolare più lunga la distanza del sensore.

Problema: la batteria non si collega bene.
Soluzione: ricontrollare il cavo o cambiare le batterie.

Problema: la finestra del sensore non è pulita.
Soluzione: pulire la finestra del sensore.

MANIFESTAZIONE:
L'INDICATORE FUNZIONA
MA NON EROGA IL SAPONE.

Problema: il sensore viene indotto continuamente.
Soluzione: rimuovere il possibile oggetto dall'area di induzione.

Problema: la distanza sensore è troppo lunga.
Soluzione: regolare più breve la distanza del sensore.

Problema: guasto al distributore di sapone.
Soluzione: chiamare il rivenditore locale.

MANIFESTAZIONE:
IL SAPONE LIQUIDO EROGATO
NON È SUFFICIENTE.

Problema: il tempo di erogazione è troppo breve.
Soluzione: regolarlo seguendo il manuale.

TROUBLESHOOTING

PHENOMENON:
INDICATOR DOES NOT WORK.

Problem: sensor failure.
Solution: change the sensor.

Problem: power supply is abnormal.
Solution: check the battery.

Problem: sensor distance is too short.
Solution: adjust the sensor distance longer.

Problem: the battery doesn't connect well.
Solution: re-check the cable or change batteries.

Problem: sensor window is not clean.
Solution: clean sensor window.

PHENOMENON:
INDICATOR WORKS BUT NO SOAP.

Problem: sensor is induced continuously.
Solution: remove the possible object in front.

Problem: too long sensor distance.
Solution: adjust the sensor distance shorter.

Problem: soap dispenser is failure.
Solution: call local dealer.

PHENOMENON:
LIQUID SOAP IS NOT ENOUGH.

Problem: soap dispensing time is too short.
Solution: adjust it according to the manual.

ATTENZIONE

1. Onde evitare problemi, si prega di non toccare il prodotto da come è stato installato con componenti elettronico di precisione.
2. Onde evitare di danneggiare la superficie del prodotto o causare la corrosione del componente elettrico interno, per pulire la sua superficie si prega di utilizzare un panno morbido con liquido neutro. Quindi utilizzare un panno umido per rimuovere il liquido di lavaggio e poi asciugarlo con un panno morbido secco. Non usare acqua corrente o detersivo in polvere. O prodotti che abbiano un'elevata acidità o alcalinità o dotate di spazzole in nylon ecc. Si badi in particolare a non danneggiare la copertura vetrosa della finestra del sensore per evitare che la sensibilità venga ridotta.

CAUTION

1. *To avoid troubleshooting, please don't tap the product as it has been installed with precision electronic component.*
2. *To avoid the product surface or corrosion inner electric component being damaged, please use soft cloth with neutral liquid to clean its surface. Then use damp cloth to wipe off wash liquid and then make it dry with dry soft cloth. Don't use water to rush it or use soap detergent, which includes massive powder. Or something have high acidity. Alkalinity or nylon brush etc. Especially note that don't damage glassy cover of sensor window to avoid the sensitivity being reduced.*



REMER

RUBINETTERIE

REMER Rubinetterie S.p.A.

20062 Via Leonardo da Vinci 83 - Cassano d'Adda (MI) Italy

Tel. +39 0363 364 211 - e-mail: info@remer.eu

www.remer.eu